

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 37

Artikel: Wilhelm Tell in Kopenhagen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-757651>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wilhelm Tell in Kopenhagen

Die Leistung unseres Wilhelm Tell mit seiner Armbrust war eine Großtat in mehr als nur sportlicher Beziehung. In Dänemark, wo das Bogenschießen ein gepflegter Sport ist, gibt es unter dem 60 Mitglieder zählenden Bogenschützenverein Kopenhagen einen Europameister, der Pfeil und Bogen mit solcher Sicherheit handhabt, daß er den Apfelschuß jederzeit wiederholen kann — eine sportliche Leistung, von der vielleicht nicht alle Elternherzen begeistert sind.



Der Pfeil hat mit unglaublicher Sicherheit den Apfel getroffen und saust mit ihm durch die Luft. Es gehören gute Nerven und ein gutes Auge zu dem Trick. Sowohl der Vater wie der Sohn verfügen darüber. Das Bild ist eine Fünfhundertstel-Sekunden-Aufnahme.

Avec une précision et une sûreté remarquables, la flèche a atteint la pomme et l'enlève, exploit qui exige de bons nerfs et de bons yeux. Photo prise à un 500e de seconde.

Un Guillaume Tell danois!

L'exploit de notre Guillaume Tell, avec son arbalète, a trouvé des émules. Au Danemark, à Copenhague, où le tir à l'arc est un sport très en honneur et très répandu, la société de tir à l'arc compte 60 membres, dont le champion d'Europe, qui a réédité l'exploit de Guillaume Tell.



Jens Pelsoe, Zahnarzt in Kopenhagen, Europameister im Bogenschießen.

Jens Pelsoe, dentiste à Copenhague, est champion d'Europe de tir à l'arc.



In 10 Meter Abstand vom Vater stellt sich der sechsjährige Sohn des Meisterschützen mit dem Apfel auf dem Kopf auf. Er hat keine Angst, denn er weiß es genau, daß der Pfeil sein Ziel nicht verfehlen wird.

A 10 mètres de son père, le fils du champion, âgé de 6 ans, se place avec une pomme sur la tête. Il n'a aucune crainte, car il sait que la flèche ne manquera pas son but.